

**Approved by:**  
 Erkina Urazbaeva, UNDP  
 Team Leader  
 Governance and Social Cohesion Programme

DocuSigned by:  
*Erkina Urazbaeva*  
 F5EF971A19B748C...



Date: 25-дек-2024

**Prepared by:**  
 Zhenishbek Arzymatov,  
 Senior Advisor/Strengthening  
 Democracy and Rule of Law

DocuSigned by:  
*Zhenishbek Arzymatov*  
 2E2B49AE41DE414...

Date: 25-Dec-2024

**TERMS OF REFERENCE / ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ.**

<b>Project Name / Название проекта</b>	UNPRPD project “Promoting the rights of people with disabilities in Kyrgyzstan” UNPRPD «Продвижение прав людей инвавлидностью в Кыргызстане»
<b>Short title of Assignment / Краткое название Задания:</b>	Strengthening the capacity of organizations of people with disabilities in Kyrgyzstan/Усиление потенциала организаций людей с инвалидностью в Кыргызстане.
<b>Type of Contract / Тип контракта:</b>	Contract for Services and /or Goods / Договор на закупку товаров и / или оказание услуг
<b>Duration of Contract / Длительность контракта:</b>	6 months/ 6 месяцев

<b>BACKGROUND / ОПИСАНИЕ ПРОЕКТА</b>	
	<p>Strengthening legal rights and access to justice of people with disabilities and institutionalizing their effective participation through their representative organizations in national UN Convention on the Rights of Persons with Disabilities related decision-making processes is an actual issue in the sphere of promoting the rights of people with disabilities. /Укрепление законных прав и доступа к правосудию людей с инвалидностью и институционализация их эффективного участия через представляющие их организации в национальных процессах принятия решений, связанных с Конвенцией ООН о правах людей с инвалидностью, является одним из актуальных направлений в сфере продвижения прав людей с инвалидностью.</p> <p>The main directions of the joint UNPRPD project “Promoting the rights of people with disabilities in Kyrgyzstan”, which is implemented by three UN agencies (UNDP, UNICEF, UNFPA), are:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Promote the inclusion of gender and disability issues in the basic legislation of Kyrgyzstan to guarantee the protection of the rights of people with disabilities.</li> <li>Strengthening the role of the Council for Persons with Disabilities.</li> <li>The need for better data on disability to inform planning, including disaggregated indicators of development programs and service delivery.</li> <li>Ensure that national climate change adaptation planning and monitoring programs take an inclusive approach and include the voices of people with disabilities. / Основными направлениями совместного проекта UNPRPD «Продвижение прав людей инвавлидностью в Кыргызстане» который реализуется тремя агенствами ООН (ПРООН, ЮНИСЕФ, ЮНФПА), являются:                         <ol style="list-style-type: none"> <li>Содействие включению вопросов гендера и инвалидности в основное законодательство Кыргызстана для гарантии защиты прав людей с инвалидностью.</li> <li>Усиление роли Совета по делам лиц с инвалидностью.</li> <li>Потребность в более качественных данных об инвалидности, которые будут использоваться для планирования, включая дезагрегированные показатели программ развития и предоставления услуг.</li> </ol> </li> </ol>

	<p>4. Обеспечение гарантии, что национальные программы планирования и мониторинга адаптации к изменению климата используют инклюзивный подход и учитывают голоса людей с инвалидностью.</p> <p>The project is implemented with different national and local stakeholders, including persons/children with disabilities, organisations of persons with disabilities and different governmental institutions, such as the Ministry of Labour, Social Welfare and Migration, the Ministry of Natural Resources, Ecology and Technical Supervision, the National Statistic Committee and other ministries and relevant national institutions in the country. / Проект реализуется с различными национальными и местными заинтересованными сторонами, включая людей/детей с инвалидностью, организаций людей инвалидностью и государственных учреждений такие как Министерство труда, социального обеспечения и миграции, Министерство природных ресурсов, экологии. и Технический надзор, Национальный статистический комитет, другие министерства и соответствующие национальные учреждения страны.</p> <p>In this regard, it is planned to hire an organization for implementing objectives on promoting the rights of people with disabilities through strengthening the capacity of organizations of people with disabilities in Kyrgyzstan / В связи с этим планируется нанять организацию для реализации поставленных задач по продвижению прав людей с инвалидностью через усиление потенциала организаций людей с инвалидностью в Кыргызстане.</p>
<b>OBJECTIVES / ЗАДАЧИ</b>	
	<p>Promoting the rights of people with disabilities through strengthening the capacity of organizations of people with disabilities in Kyrgyzstan./ Продвижение прав людей с инвалидностью через усиление потенциала организаций людей с инвалидностью в Кыргызстане.</p>
<b>SCOPE OF ACTIVITIES / ОХВАТ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b>	
	<p>Under the direct supervision of the Senior Advisor on Strengthening Democracy and Rule of Law, overall coordination of the UNDP “Governance and Social Cohesion” Team Leader, the organization will perform the following tasks: Под непосредственным руководством Старшего советника по укреплению демократии и верховенства права, общей координацией руководителя кластера ПРООН «Государственное управление и социальная сплоченность» организация будет выполнять следующие задачи:</p> <p><b>1. Training on the topic “National and international legislation on the rights of people with disabilities. UN Convention on the Rights of Persons with Disabilities/Тренинг на тему «Национальное и международное законодательство о правах людей с инвалидностью. Конвенция ООН о правах людей с инвалидностью»:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- develop one concept, one program, one package of thematic handouts, pre- and post-tests, at least four presentations, at least one practical lesson of a two-day training. All materials must be created in Russian and Kyrgyz languages, adapted for persons with disabilities, pictures and visual materials must be accompanied by tyflocomentaries and agreed with representatives of the UNDP project./ разработать одну концепцию, одну программу, один пакет тематической раздатки, пре и пост тестов, не менее четырех презентаций, не менее одного практического занятия двухдневного тренинга. Все материалы должны быть созданы на русском и кыргызском языках, адаптированы для лиц с инвалидностью, картины и визуальные материалы должны сопровождаться тифлокомментариями и согласованы с представителями проекта ПРООН.</li> <li>- organize and conduct one two-day training in Bishkek with the participation of at least 25 civil activists with disabilities, representatives of organizations of people with disabilities, including organizations led by women, as well as organizations representing underrepresented groups of people with disabilities, the Council for Persons with Disabilities, relevant government bodies. At least 4 participants from organizations with disabilities, out of 25 participants, should be invited from regions. The training location must be fully accessible to people with disabilities (halls, hallways, restrooms, etc.). It is necessary to provide sign language interpretation if people with hearing impairments participate in the training. Costs (hall rent, meals, accommodation, transportation, etc.) associated with organizing of the training must be included in the financial proposal / организовать и провести один двухдневный тренинг в городе Бишкек с участием не менее 25 гражданских активистов с инвалидностью, представителей организаций людей с инвалидностью, включая организации, возглавляемые женщинами, а также организации, представляющие недостаточно представленные группы людей с инвалидностью, Совета по делам лиц с инвалидностью, соответствующих государственных органов. Не менее 4 представителей организаций людей с инвалидностью из 25 участников должны быть приглашены из регионов. Место проведения тренинга должно быть полностью доступным для людей с инвалидностью (залы, холлы, уборные и т. д.). Необходимо обеспечить сурдоперевод, если на тренинге участвуют люди с нарушением слуха. Расходы (аренда зала, питание, проживание, транспортные и др.) связанные с организацией и проведением тренинга должны быть включены в финансовое предложение.</li> </ul>

- prepare a report on the results of the training along with an analysis of the results of pre- and post-tests, providing a signed list of participants, photographs from the training, as well as at least one social media post about the training./ подготовить отчет по результатам проведенного тренинга вместе с анализом результатов пре- и пост-тестов, предоставить подписанный список участников, программы фотографии с тренинга, а также не менее одного поста в социальном медиа о проведенном тренинге.

**2. Training on the topic “Increasing the capacity of government agencies’ employees, members of the Council, Organizations of people with disabilities to implement the labor rights of people with disabilities.”/Тренинг на тему “Повышение потенциала работников госорганов, членов Совета, Организаций людей с инвалидностью по реализации трудовых прав людей с инвалидностью”.**

- develop one concept, one program, one package of thematic handouts, pre- and post-tests, at least four presentations, at least one practical lesson of a two-day training on the topics: labor rights of people with disabilities in Kyrgyzstan, international experience in comparison with Kyrgyzstan, cases, recommendations for making improvements to regulatory legal acts and others. All materials must be created in Russian and Kyrgyz languages, adapted for persons with disabilities, pictures and visual materials must be accompanied by tyflocommentaries and agreed with representatives of the UNDP project./разработать одну концепцию, одну программу, один пакет тематических раздаток, пре и пост тестов, не менее четырех презентаций, не менее одного практического занятия двухдневного тренинга на темы: трудовые права людей с инвалидностью в Кыргызстане, международный опыт в сравнении с Кыргызстаном, кейсы, рекомендации по улучшению НПА и другие. Все материалы должны быть созданы на русском и кыргызском языках, адаптированы для лиц с инвалидностью, картины и визуальные материалы должны сопровождаться тифлокомментариями и согласованы с представителями проекта ПРООН.

- organize and conduct one two-day training in Bishkek with the participation of at least 25 civil activists with disabilities, representatives of organizations of people with disabilities, including organizations led by women, as well as organizations representing underrepresented groups of people with disabilities, the Council for Persons with Disabilities, relevant government bodies. At least 4 participants from organizations with disabilities, out of 25 participants, should be invited from regions. The training location must be fully accessible to people with disabilities (halls, hallways, restrooms, etc.). It is necessary to provide sign language interpretation if people with hearing impairments participate in the training. Costs (rent of hall, meals, accommodation, transportation, etc) associated with the organization and conducting trainings must be included in the financial proposal. / организовать и провести один двухдневный тренинг в городе Бишкек с участием не менее 25 гражданских активистов с инвалидностью, представителей организаций людей с инвалидностью, включая организации, возглавляемые женщинами, а также организации, представляющие недостаточно представленные группы людей с инвалидностью, Совета по делам лиц с инвалидностью, соответствующих государственных органов. Не менее 4 представителей организаций людей с инвалидностью из 25 участников должны быть приглашены из регионов. Место проведения тренинга должно быть полностью доступным для людей с инвалидностью (залы, холлы, уборные и т. д.). Необходимо обеспечить сурдоперевод, если на тренинге участвуют люди с нарушением слуха. Расходы (аренда зала, питание, проживание, транспортные расходы), связанные с организацией и проведением тренингов должны быть включены в финансовое предложение.

- prepare a report on the results of the training along with an analysis of the results of pre- and post-tests, provide a signed list of participants, photos from the training, as well as at least one social media post about the training / подготовить отчет по результатам проведенного тренинга вместе с анализом результатов пре- и пост-тестов, предоставление подписанного списка участников, программы, фотографий с тренинга, а также не менее одного поста в социальном медиа о проведенном тренинге.

**3. Analysis of the existing mechanisms of activity and interaction of the Council with other entities, developing recommendations on strengthening the role of the Council in the implementation of policies and programs on disability./Анализ существующих механизмов деятельности и взаимодействия Совета с другими субъектами, разработка рекомендаций по усилению роли Совета в реализации политики и программ по инвалидности.**

- analysis of the existing mechanisms of activity and interaction of the Council with other entities/ проведение анализа существующих механизмов деятельности и взаимодействия Совета с другими субъектами

- prepare report of the analysis of the existing mechanisms of activity and interaction of the Council with other entities./ подготовка отчета о проведенном анализе существующих механизмов деятельности и взаимодействия Совета с другими субъектами.

- develop and provide recommendations on strengthening the role of the Council in the implementation of policies and programs on disability /разработать предложения и рекомендации по усилению роли Совета в реализации политики и программ по инвалидности.

**4. Training on the topic “Management and Accountability”/Тренинг на тему “Управление и подотчетность”**

- develop one concept, one program, one practical exercises, one package of thematic handouts, pre- and post-tests, at least two presentation of a two-day training on strategic planning of the Council for Persons with Disabilities activities on the UN Convention on the Rights of Persons with Disabilities implementation. All materials must be created in Russian and Kyrgyz languages, adapted for persons with disabilities, pictures and visual materials must be accompanied by tyflocomentaries and agreed with representatives of the UNDP project./разработать одну концепцию, одну программу, одно практическое занятие, один пакет тематических раздаток, пре и пост тестов, не менее двух презентаций двухдневного тренинга по стратегическому планированию деятельности Совета по делам лиц с инвалидностью по реализации Конвенции ООН о правах людей с инвалидностью. Все материалы должны быть созданы на русском и кыргызском языках, адаптированы для лиц с инвалидностью, картины и визуальные материалы должны сопровождаться тифлокомментариями и согласованы с представителями проекта ПРООН.
- organize and conduct of one two-day training in Bishkek with the participation of at least 25 members of the Council for Persons with Disabilities under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic, civil activists with disabilities, representatives of organizations of people with disabilities. The training location must be fully accessible to people with disabilities (halls, hallways, restrooms, etc.). It is necessary to provide sign language interpretation if people with hearing impairments participate in the training Costs (hall rent, meals, accommodation, transportation, etc.) associated with organizing of the training must be included in the financial proposal/ организовать и провести один двухдневный тренинг в городе Бишкек, с участием не менее 25 членов Совета по делам лиц с инвалидностью при Кабинете министров КР, гражданских активистов с инвалидностью, представителей организаций людей с инвалидностью. Место проведения тренинга должно быть полностью доступным для людей с инвалидностью (залы, холлы, уборные и т. д.). При участии на тренинге людей с нарушением слуха необходимо обеспечить сурдоперевод. Расходы (аренда зала, питание, проживание, транспортные и др.) связанные с организацией и проведением тренинга должны быть включены в финансовое предложение
- provide expert support in developing a draft Strategic Plan of the Council Persons with Disabilities activities on implementation of the UN Convention on the Rights of Persons with Disabilities, in results of the two-day training./ оказать экспертную поддержку при разработке проекта Стратегического плана деятельности Совета по делам лиц с инвалидностью в реализации Конвенции ООН о правах лиц инвалидностью, по результатам двухдневного тренинга.
- prepare a report on the results of the training along with an analysis of the results of pre- and post-tests, provide a signed list of participants, agenda, photos from the training, as well as at least one social media post about the training./ подготовить отчет по результатам проведенного тренинга вместе с анализом результатов пре- и пост-тестов, предоставить подписанный список участников, программу, фотографии с тренинга, а также не менее одного поста в социальном медиа о проведенном тренинге.

**5. Training on the topic “Partnerships, resource mobilization and fundraising. Budgeting”/Тренинг на тему «Партнерство, мобилизация ресурсов и фандрайзинг. Бюджетирование»**

- develop one concept, one program, one package thematic handouts, pre-and post-tests, at least four presentations, at least one practical lesson of a two-day training on the topics: development of a resource mobilization strategy, fundraising, inclusivity in fundraising, basic legislation and ethics in the field of fundraising, development of strategies for cooperation with organizations, local communities and business structures. All materials created in Russian and Kyrgyz languages, and adapted for persons with disabilities, pictures and visual materials accompanied by tyflocomentaries and agreed with representatives of the UNDP project./разработать одну концепцию, одну программу, один пакет тематических раздаток, пре и пост тестов, не менее четырех презентаций, не менее одного практического занятия двухдневного тренинга на темы: разработка стратегии мобилизации ресурсов, фандрайзинга, инклюзивность в фандрайзинге, основы законодательства и этики в сфере фандрайзинга, развитие стратегий сотрудничества с организациями, с местными сообществами и бизнес-структурами. Все материалы созданы на русском и кыргызском языках, адаптированы для лиц с инвалидностью, картины и визуальные материалы сопровождаются тифлокомментариями и согласованы с представителями проекта ПРООН.
- organize and conduct one two-day training in Bishkek with the participation of at least 25 civil activists with disabilities, representatives of organizations of people with disabilities, including organizations led by women, as well as organizations representing underrepresented groups of people with disabilities, the Council for Persons with Disabilities, relevant government bodies. At least 4 participants from organizations with disabilities, out of 25 participants, should be invited from regions. The training location must be fully accessible to people with disabilities (halls, hallways, restrooms, etc.). It is necessary to provide sign language interpretation if people with hearing impairments participate in the training. Costs (hall rent, meals, accommodation, transportation, etc.) associated with organizing of the training must be included in the financial proposal/ организовать и провести один двухдневный тренинг в городе Бишкек с участием не менее 25 гражданских активистов с инвалидностью, представителей организаций людей с

инвалидностью, включая организации, возглавляемые женщинами, а также организации, представляющие недостаточно представленные группы людей с инвалидностью, Совета по делам лиц с инвалидностью, соответствующих государственных органов. Не менее 4 представителей организаций людей с инвалидностью из 25 участников должны быть приглашены из регионов. Место проведения тренинга должно быть полностью доступным для людей с инвалидностью (залы, холлы, уборные и т. д.). Необходимо обеспечить сурдоперевод, если на тренинге участвуют люди с нарушением слуха. Расходы (аренда зала, питание, проживание, транспортные и др.) связанные с организацией и проведением тренинга должны быть включены в финансовое предложение

- prepare a report on the results of the training along with an analysis of the results of pre- and post-tests, providing a signed list of participants, photographs from the training, as well as at least one social media post about the training./ подготовить отчет по результатам проведенного тренинга вместе с анализом результатов пре- и пост-тестов, предоставить подписанный список участников, программы фотографии с тренинга, а также не менее одного поста в социальном медиа о проведенном тренинге.

#### **6. Training on the topic “Coordination and monitoring”/ Тренинг на тему “Координация и мониторинг”**

- develop one concept, one program, one package of thematic handouts, pre-and post-tests, at least four presentations, at least one practical lesson of a two-day training on the topics: monitoring and evaluation of the UN CRPD implementation, monitoring the implementation of decisions taken on disability issues. All materials created in Russian and Kyrgyz languages, and adapted for persons with disabilities, pictures and visual materials accompanied by tyflocommentaries and agreed with representatives of the UNDP project./разработать одну концепцию, одну программу, один пакет тематических раздаток, пре и пост тестов, не менее четырех презентаций, не менее одного практического занятия двухдневного тренинга на тему: мониторинг и оценка реализации КПЛИ, мониторинг реализации принятых решений по инвалидности. Все материалы созданы на русском и кыргызском языках, адаптированы для лиц с инвалидностью, картины и визуальные материалы сопровождаются тифлокомментариями и согласованы с представителями проекта ПРООН.

- organize and conduct one two-day training in Bishkek with the participation of at least 25 civil activists with disabilities, representatives of organizations of people with disabilities, including organizations led by women, as well as organizations representing underrepresented groups of people with disabilities, the Council for Persons with Disabilities, relevant government bodies. At least 4 participants from organizations with disabilities, out of 25 participants, should be invited from regions. The training location must be fully accessible to people with disabilities (halls, hallways, restrooms, etc.). It is necessary to provide sign language interpretation if people with hearing impairments participate in the training. Costs (hall rent, meals, accommodation, transportation, etc.) associated with organizing of the training must be included in the financial proposal/ организовать и провести один двухдневный тренинг в городе Бишкек с участием не менее 25 гражданских активистов с инвалидностью, представителей организаций людей с инвалидностью, включая организации, возглавляемые женщинами, а также организации, представляющие недостаточно представленные группы людей с инвалидностью, Совета по делам лиц с инвалидностью, соответствующих государственных органов. Не менее 4 представителей организаций людей с инвалидностью из 25 участников должны быть приглашены из регионов. Место проведения тренинга должно быть полностью доступным для людей с инвалидностью (залы, холлы, уборные и т. д.). Необходимо обеспечить сурдоперевод, если на тренинге участвуют люди с нарушением слуха. Расходы (аренда зала, питание, проживание, транспортные и др.) связанные с организацией и проведением тренинга должны быть включены в финансовое предложение

- prepare a report on the results of the training along with an analysis of the results of pre- and post-tests, providing a signed list of participants, photographs from the training, as well as at least one social media post about the training./ подготовить отчет по результатам проведенного тренинга вместе с анализом результатов пре- и пост-тестов, предоставить подписанный список участников, программы фотографии с тренинга, а также не менее одного поста в социальном медиа о проведенном тренинге.

#### **7. Development of a guide describing the mechanism for forming the structure of the Council for persons with disabilities. / Разработка руководства, описывающего механизма формирования структуры Совета по делам лиц с инвалидностью.**

- create a working group to develop the guide, including representatives of organizations of persons with disabilities, activists promoting their rights, and representatives of relevant government bodies. /создать рабочую группу для разработки руководства, включающую представителей организаций людей с инвалидностью, активистов, продвигающих их права, а также представителей соответствующих государственных органов.

- develop one guide describing the mechanism for forming the structure of the Council on Disability Affairs, as well as the procedure for developing its annual work plan, which will serve as an effective tool for managing activities and evaluating achieved results, including goals, activities, and indicators. / разработать одно руководство,



описывающее механизм формирования структуры Совета по делам лиц с инвалидностью, а также порядок разработки его годового рабочего плана, который будет служить эффективным инструментом управления деятельностью и оценки достигнутых результатов, включая цели, мероприятия и индикаторы.

- present the guide to the members of the Council on Disability Affairs for review and approval / представить руководство, членам Совета по делам лиц с инвалидностью для согласования и утверждения.

**8. Revision of three major national legislations to include gender-sensitive and disability-inclusive approaches./Пересмотр трех основных национальных законодательства с целью включения в них гендерно-чувствительного и учитывающего интересы людей с инвалидностью подходов.**

- develop one concept, one program, four expert reports on current disability topics in the country and list of round table participants to discuss three topics with the greatest potential and impact for making changes to legislation, including gender and disability. Round table materials must be created in Russian and Kyrgyz languages, pictures adapted for persons with disabilities, visual materials must be accompanied by tyflocomentaries and agreed with representatives of the UNDP project. /разработать одну концепцию, одну программу, четыре доклада экспертов на актуальные темы по инвалидности в стране, список участников круглого стола для обсуждения трех тем с наибольшим потенциалом и воздействием для внесения изменений в законодательство, включающих гендер и инвалидность. Материалы круглого стола должны быть созданы на русском и на кыргызском языках, адаптированы для лиц с инвалидностью, визуальные материалы сопровождаться тифлокомментариями и согласованы с представителями проекта ПРООН.

- organize and hold a half-day round table with the participation of at least 30 civil activists with disabilities, representatives of organizations of people with disabilities, the Council for Persons with Disabilities, relevant government bodies, in Bishkek. As a result of the roundtable discussion, three main legislation are selected that will be revised to include a gender-sensitive and disability-inclusive approach. Prepare a report on the results of the round table, provide signed list of participants, agenda, photos from the round table, as well as at least one social media post about the event. The venue for the round table must be fully accessible for people with disabilities (halls, hallways, restrooms, etc.). It is necessary to provide sign language interpretation if people with hearing impairments participate in the round work table. Costs (hall rent, meals, accommodation, transportation, etc.) associated with organizing of the training must be included in the financial proposal/организовать и провести полудневный круглый стол с участием не менее 30 гражданских активистов с инвалидностью, представителей организаций людей с инвалидностью, Совета по делам лиц с инвалидностью, соответствующих государственных органов, в г. Бишкек. В результате дискуссии круглого стола отбираются три основных законодательства, которые будут пересмотрены с целью включения в них гендерно-чувствительного и учитывающего интересы людей с инвалидностью подходов. Подготовить отчет по результатам проведенного круглого стола, предоставить подписанный список участников, программу, фотографии с круглого стола, а также не менее одного поста в социальном медиа о мероприятии. Место проведения круглого стола должно быть полностью доступным для людей с инвалидностью (залы, холлы, уборные и т. д.). Необходимо обеспечить сурдоперевод, если на круглом столе участвуют люди с нарушением слуха. Расходы (аренда зала, питание, проживание, транспортные и др.) связанные с организацией и проведением тренинга должны быть включены в финансовое предложение

- conduct three qualitative studies on three topics identified during the roundtable, with the aim of developing a roadmap for the inclusion of gender and disability in mainstream legislation. Within the framework of three studies, the following are conducted: 3 focus groups (half-day) on selected three topics in the city of Bishkek with at least 30 participants in total; a survey of at least 200 persons with disabilities, at least 50 representatives of organizations of people with disabilities, civil society, at least 50 representatives of state and local authorities in all 7 regions of the country./провести три качественные исследования по трем темам, определённым во время круглых столов, с целью разработки дорожной карты для включения гендера и инвалидности в основное законодательство. В рамках трех исследований проводятся: 3 фокус группы (полдня) по трем отобраным темам в городе Бишкек с участием не менее 30 участников в общем; опрос не менее 200 лиц с инвалидностью, не менее 50 представителей организаций людей с инвалидностью, гражданского общества, не менее 50 представителей государственных и местных органов власти по всем 7 областям страны.

- develop of a detailed report based on the results of the study with an analysis of the survey results, recommendations for changing national legislation to include gender-sensitive approaches that take into account the interests of people with disabilities./ разработать детальный отчет по результатам проведенного исследования с подробным анализом результатов опроса, рекомендации по изменению национального законодательства по включению в них гендерно-чувствительного и учитывающего интересы людей с инвалидностью подходов.

- organize and conduct a half-day round table to present the results of three studies, developed recommendations, as well as to determine further plans and its implementation. The round table is held in the city of Bishkek with the participation of at least 30 civil activists with disabilities, representatives of organizations of people with disabilities, the Council for Persons with Disabilities, and relevant government bodies. The venue for the round

table must be fully accessible to people with disabilities (halls, hallways, restrooms, etc.). It is necessary to provide sign language interpretation if people with hearing impairments participate in the round work table. Costs (hall rent, meals, accommodation, transportation, etc.) associated with organizing of the training must be included in the financial proposal /организовать и провести полудневный круглый стол по презентации результатов трех исследований, разработанных рекомендаций, а также по определению дальнейших планов и его реализации. Круглый стол проводится в городе Бишкек с участием не менее 30 гражданских активистов с инвалидностью, представителей организаций людей с инвалидностью, Совета по делам лиц с инвалидностью, соответствующих государственных органов. Место проведения круглого стола должно быть полностью доступным для людей с инвалидностью (залы, холлы, уборные и т. д.). Необходимо обеспечить сурдоперевод, если на круглом столе участвуют люди с нарушением слуха. Расходы (аренда зала, питание, проживание, транспортные и др.) связанные с организацией и проведением тренинга должны быть включены в финансовое предложение

- prepare a report on the results of the training along with an analysis of the results of pre- and post-tests, providing a signed list of participants, photographs from the training, as well as at least one social media post about the training./ подготовить отчет по результатам проведенного тренинга вместе с анализом результатов пре- и пост-тестов, предоставить подписанный список участников, программы фотографии с тренинга, а также не менее одного поста в социальном медиа о проведенном тренинге.

**9. Training on the topic “Introduction of climate change issues in the implementation of people with disabilities’ rights.”/ Тренинг на тему “Внедрение вопросов изменения климата в осуществлении прав людей с инвалидностью”.**

- develop one concept, one program, one practical exercises, one package of handouts, pre- and post-tests, at least one presentation of a one-day training on the introduction of climate change issues in the implementation of people with disabilities’ rights, using an inclusive approach in planning and implementing a climate change adaptation plan. All materials must be created in Russian and Kyrgyz languages, adapted for persons with disabilities, pictures and visual materials must be accompanied by tyflocomentaries and agreed with representatives of the UNDP project./ разработать одну концепцию, одну программу, одно практическое задание, один пакет тематической раздатки, пре и пост тестов, не менее одной презентации однодневного тренинга по внедрению вопросов изменения климата в осуществлении прав людей с инвалидностью, использованию инклюзивного подхода в планировании и реализации адаптационного плана по изменению климата. Все материалы должны быть созданы на русском и кыргызском языках, адаптированы для лиц с инвалидностью, картины и визуальные материалы должны сопровождаться тифлокомментариями и согласованы с представителями проекта ПРООН.

- organize and conduct one two-day training in Bishkek with the participation of at least 20 activists with disabilities, representatives of organizations of people with disabilities, including organizations led by women, as well as organizations representing underrepresented groups of people with disabilities, the Council for Persons with Disabilities, relevant government bodies. At least 2 participants from organizations with disabilities, out of 20 participants, should be invited from regions. The training location must be fully accessible to people with disabilities (halls, hallways, restrooms, etc.). It is necessary to provide sign language interpretation if people with hearing impairments participate in the training. Costs (hall rent, meals, accommodation, transportation, etc.) associated with organizing of the training must be included in the financial proposal

- /организовать и провести один двухдневный тренинг в городе Бишкек с участием не менее 20 активистов с инвалидностью, представителей организаций людей с инвалидностью, включая организации, возглавляемые женщинами, а также организации, представляющие недостаточно представленные группы людей с инвалидностью, Совета по делам лиц с инвалидностью, соответствующих государственных органов. Минимум 2 представителя организаций людей с инвалидностью из 20 участников должны быть приглашены из регионов. Место проведения тренинга должно быть полностью доступным для людей с инвалидностью (залы, холлы, уборные и т. д.). Необходимо обеспечить сурдоперевод, если на тренинге участвуют люди с нарушением слуха. Расходы (аренда зала, питание, проживание, транспортные и др.) связанные с организацией и проведением тренинга должны быть включены в финансовое предложение

- prepare a report on the results of the training along with an analysis of the results of pre- and post-tests, providing a signed list of participants, photographs from the training, as well as at least one social media post about the training./ подготовить отчет по результатам проведенного тренинга вместе с анализом результатов пре- и пост-тестов, предоставить подписанный список участников, программы фотографии с тренинга, а также не менее одного поста в социальном медиа о проведенном тренинге.

**10. Training on the topic “Emergencies and people with disabilities”/Тренинг на тему “Чрезвычайная ситуация и люди с инвалидностью”**

- develop one concept, one program, at least one practical work, one package of thematic handouts, pre- and post-tests, at least one presentation of a one-day training on methods of providing assistance to people with various

	<p>forms of disabilities in emergency situations. All materials must be created in Russian and Kyrgyz languages, adapted for persons with disabilities, pictures and visual materials must be accompanied by tyflocommentaries and agreed with representatives of the UNDP project./ разработать одну концепцию, одну программу, не менее одного практического занятия, один пакет тематической раздатки, пре и пост тестов, не менее одной презентации однодневного тренинга по методам оказания помощи людям с разной формой инвалидностью при чрезвычайных ситуациях. Все материалы должны быть созданы на русском и кыргызском языках, адаптированы для лиц с инвалидностью, картины и визуальные материалы должны сопровождаться тифлокомментариями и согласованы с представителями проекта ПРООН.</p> <p>- organize and conduct one two-day training in Bishkek with the participation of at least 20 civil activists with disabilities, representatives of organizations of people with disabilities, including organizations led by women, as well as organizations representing underrepresented groups of people with disabilities, the Council for Persons with Disabilities, relevant government bodies. At least 2 participants from organizations with disabilities, out of 20 participants, should be invited from regions. The training location must be fully accessible to people with disabilities (halls, hallways, restrooms, etc.). It is necessary to provide sign language interpretation if people with hearing impairments participate in the training. Costs (hall rent, meals, accommodation, transportation, etc.) associated with organizing of the training must be included in the financial proposal/ организовать и провести один двухдневный тренинг в городе Бишкек с участием не менее 20 гражданских активистов с инвалидностью, представителей организаций людей с инвалидностью, включая организации, возглавляемые женщинами, а также организации, представляющие недостаточно представленные группы людей с инвалидностью, Совета по делам лиц с инвалидностью, соответствующих государственных органов. Минимум 2 представителя организаций людей с инвалидностью из 20 участников должны быть приглашены из регионов. Место проведения тренинга должно быть полностью доступным для людей с инвалидностью (залы, холлы, уборные и т. д.). Необходимо обеспечить сурдоперевод, если на тренинге участвуют люди с нарушением слуха. Расходы (аренда зала, питание, проживание, транспортные и др.) связанные с организацией и проведением тренинга должны быть включены в финансовое предложение.</p> <p>- prepare a report on the results of the training along with an analysis of the results of pre- and post-tests, providing a signed list of participants, photographs from the training, as well as at least one social media post about the training./ подготовить отчет по результатам проведенного тренинга вместе с анализом результатов пре- и пост-тестов, предоставить подписанный список участников, программы фотографии с тренинга, а также не менее одного поста в социальном медиа о проведенном тренинге. I</p>		
<p><b>DELIVERABLES / ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ</b></p>			
	<p><b>PRODUCTS / ПРОДУКТЫ</b></p>	<p><b>PAYMENT STRUCTURE / СТРУКТУРА ОПЛАТЫ</b></p>	<p><b>DEADLINE / СРОК ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ОТЧЕТА</b></p>
<p>I.</p>	<p>Methodology and timetable for the implementation of the terms of reference have been agreed with the Senior Advisor on strengthening Democracy and the Rule of Law /Методология и график реализации технического задания согласованы со старшим советником по укреплению демократии и верховенства права</p>	<p>10%</p>	<p>10 days upon signing contract</p>
<p>II.</p>	<p><b>1. Training on the topic “National and international legislation on the rights of people with disabilities. UN Convention on the Rights of Persons with Disabilities/Тренинг на тему «Национальное и международное законодательство о правах людей с инвалидностью. Конвенция ООН о правах людей с инвалидностью»:</b></p> <p>- one concept, one program, one package thematic handouts, pre and post-tests, at least four presentations, at least one practical lesson of a two-day training developed. All materials created in Russian and Kyrgyz languages, adapted for persons with disabilities, pictures and visual materials accompanied by tyflocommentaries and agreed with representatives of the UNDP project./ одна концепция, одна программа, один пакет тематических раздаток, пре и пост тестов, не менее четырех презентаций,</p>	<p>30%</p>	<p>Within 2 months upon signing contract</p>



	<p>не менее одного практического занятия двухдневного тренинга разработаны. Все материалы созданы на русском и кыргызском языках, адаптированы для лиц с инвалидностью, картины и визуальные материалы сопровождаются тифлокомментариями и согласованы с представителями проекта ПРООН.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- in consultation with the UNDP project management, international and local experts were involved for conducting training./ при консультации с руководством проекта ПРООН международные и местные эксперты были привлечены для проведения тренинга.</li> <li>- one two-day training in Bishkek with the participation of at least 25 civil activists with disabilities, representatives of organizations of people with disabilities, including organizations led by women, as well as organizations representing underrepresented groups of people with disabilities, the Council for Persons with Disabilities, relevant government bodies organized and conducted. At least 4 participants from organizations with disabilities, out of 25 participants, invited from regions. The training location was accessible for people with disabilities (halls, hallways, restrooms, etc.). Sign language interpretation was provided for participants with hearing impairment./ один двухдневный тренинг в городе Бишкек с участием не менее 25 активистов с инвалидностью, представителей организаций людей с инвалидностью, включая организации, возглавляемые женщинами, а также организации, представляющие недостаточно представленные группы людей с инвалидностью, Совета по делам лиц с инвалидностью, соответствующих государственных органов организован и проведен. Не менее 4 представителей организаций людей с инвалидностью из 25 участников приглашены из регионов. Место проведения тренинга было доступным для людей с инвалидностью (залы, холлы, уборные и т. д.). Для участников с нарушением слуха обеспечен сурдоперевод.</li> <li>- report on the results of the training along with an analysis of the results of pre- and post-tests, agenda, signed list of participants, photos from the training, as well as at least one social media post about the training provided./отчет по результатам проведенного тренинга вместе с анализом результатов пре- и пост-тестов, программы, подписанного списка участников, фотографий с тренинга, а также не менее одного поста в социальном медиа о тренинге предоставлен.</li> </ul> <p><b>2. Training on the topic “Increasing the capacity of government agencies’ employees, members of the Council, Organizations of people with disabilities to implement the labor rights of people with disabilities.”/Тренинг на тему “Повышение потенциала работников госорганов, членов Совета, Организации людей с инвалидностью по реализации трудовых прав людей с инвалидностью”.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- one concept, one program, one package of thematic handouts, pre- and post-tests, at least four presentations, at least one practical lesson of a two-day training on the topics: labor rights of people with disabilities in Kyrgyzstan, international experience in comparison with Kyrgyzstan, cases , recommendations for making improvements to regulatory legal acts and others developed. All materials created in Russian and Kyrgyz languages, adapted for persons with disabilities, pictures and visual materials accompanied by tyflocommentaries and agreed with representatives of the UNDP project./одна концепция, одна программа, один пакет тематических раздаток, пре и пост тестов, не менее четырех презентаций, не менее одного практического занятия двухдневного тренинга на темы: трудовые права людей с инвалидностью в Кыргызстане, международный опыт в сравнении с Кыргызстаном, кейсы, рекомендации по улучшению НПА и другие разработана. Все материалы созданы на русском и кыргызском языках, адаптированы для лиц с инвалидностью, картины и визуальные материалы должны сопровождаться тифлокомментариями и</li> </ul>		
--	--	--	--

	<p>согласованы с представителями проекта ПРООН.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- local experts involved for conducting training, in consultation with the UNDP project management /для проведения тренинга привлечены местные эксперты, при консультации с руководством проекта ПРООН.</li> <li>- one two-day training in Bishkek with the participation of at least 25 civil activists with disabilities, representatives of organizations of people with disabilities, including organizations led by women, as well as organizations representing underrepresented groups of people with disabilities, members of the Council for Persons with Disabilities, relevant government bodies organized and conducted. At least 4 participants from organizations with disabilities, out of 25 participants, invited from regions. The training location was accessible for people with disabilities (halls, hallways, restrooms, etc.). Sign language interpretation was provided for participants with hearing impairment./ один двухдневный тренинг в городе Бишкек с участием не менее 25 гражданских активистов с инвалидностью, представителей организаций людей с инвалидностью, включая организации, возглавляемые женщинами, а также организации, представляющие недостаточно представленные группы людей с инвалидностью, членов Совета по делам лиц с инвалидностью, соответствующих государственных органов организован и проведен. Не менее 4 представителей организаций людей с инвалидностью из 25 участников приглашены из регионов. Место проведения тренинга было доступным для людей с инвалидностью (залы, холлы, уборные и т. д.). Для участников с нарушением слуха обеспечен сурдоперевод.</li> <li>- report on the results of the training along with an analysis of the results of pre- and post-tests, agenda, signed list of participants, photos from the training, as well as at least one social media post about the training provided/отчет по результатам проведенного тренинга вместе с анализом результатов пре- и пост-тестов, программы, подписанного списка участников, фотографий с тренинга, а также не менее одного поста в социальном медиа о тренинге предоставлен.</li> </ul> <p><b>3. Analysis of the existing mechanisms of activity and interaction of the Council with other entities, developing recommendations on strengthening the role of the Council in the implementation of policies and programs on disability./Анализ существующих механизмов деятельности и взаимодействия Совета с другими субъектами, разработка рекомендаций по усилению роли Совета в реализации политики и программ по инвалидности.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- analysis of the existing mechanisms of activity and interaction of the Council with other entities conducted./ анализ существующих механизмов деятельности и взаимодействия Совета с другими субъектами проведен</li> <li>- report of the conducted analysis of the existing mechanisms of activity and interaction of the Council with other entities prepared and provided./отчет о проведенном анализе существующих механизмов деятельности и взаимодействия Совета с другими субъектами подготовлен и предоставлен.</li> <li>- recommendations on strengthening the role of the Council in the implementation of policies and programs on disability developed and provided/ рекомендации по усилению роли Совета в реализации политики и программ по инвалидности разработаны и предоставлены.</li> </ul>		
<p>III.</p>	<p><b>4. Training on the topic “Management and Accountability”/Тренинг на тему “Управление и подотчетность”</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- one concept, one program, one practical exercises, one package of thematic handouts, pre- and post-tests, at least two presentation of a two-day training on strategic planning of the Council for Persons with Disabilities’ activities in the implementation of the UN Convention on the Rights of Persons with Disabilities developed. All materials created in Russian and Kyrgyz</li> </ul>	<p>30%</p>	<p>Within 4 months upon signing contract</p>

<p>languages, adapted for persons with disabilities, pictures and visual materials accompanied by tyflocommentaries and agreed with representatives of the UNDP project. /одна концепция, одна программа, одно практическое занятие, один пакет тематических раздаток, пре и пост тестов, не менее двух презентаций двухдневного тренинга по стратегическому планированию деятельности Совета по делам лиц с инвалидностью по реализации Конвенции ООН о правах людей с инвалидностью разработаны. Все материалы созданы на русском и кыргызском языках, адаптированы для лиц с инвалидностью, картины и визуальные материалы сопровождаются тифлокомментариями и согласованы с представителями проекта ПРООН.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- local experts involved for conducting training, in consultation with the UNDP project management /для проведения тренинга привлечены местные эксперты, при консультации с руководством проекта ПРООН.</li> <li>- one two-day training in Bishkek with the participation of at least 25 members of the Council for Persons with Disabilities under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic, civil activists with disabilities, representatives of organizations of people with disabilities organized and conducted. The training location was accessible to people with disabilities (halls, hallways, restrooms, etc.). Sign language interpretation was provided for participants with hearing impairment./ один двухдневный тренинг в городе Бишкек с участием не менее 25 членов Совета по делам лиц с инвалидностью при Кабинете министров КР, гражданских активистов с инвалидностью, представителей организаций людей с инвалидностью организован и проведен. Место проведения тренинга было доступным для людей с инвалидностью (залы, холлы, уборные и т. д.). Для участников с нарушением слуха обеспечен сурдоперевод.</li> <li>- expert support in developing a draft Strategic Plan of the Council Persons with Disabilities activities on implementation of the UN Convention on the Rights of Persons with Disabilities, in results of the two-day training provided./ экспертная поддержка при разработке проекта Стратегического плана деятельности Совета по делам лиц с инвалидностью в реализации Конвенции ООН о правах лиц с инвалидностью, по результатам двухдневного тренинга оказана.</li> <li>- report on the results of the training along with an analysis of the results of pre-and post-tests, agenda, signed list of participants, photos from the training, as well as at least one social media post about the training provided/отчет по результатам проведенного тренинга вместе с анализом результатов пре- и пост-тестов, программы, подписанного списка участников, фотографий с тренинга, а также не менее одного поста в социальном медиа о тренинге предоставлен.</li> </ul> <p><b>5. Training on the topic “Partnerships, resource mobilization and fundraising. Budgeting”/Тренинг на тему «Партнерство, мобилизация ресурсов и фандрайзинг. Бюджетирование»</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- one concept, one program, one package thematic handouts, pre-and post-tests, at least four presentations, at least one practical lesson of a two-day training on the topics: development of a resource mobilization strategy, fundraising, inclusivity in fundraising, basic legislation and ethics in the field of fundraising, development of strategies for cooperation with organizations, local communities and business structures developed. All materials created in Russian and Kyrgyz languages, and adapted for persons with disabilities, pictures and visual materials accompanied by tyflocommentaries and agreed with representatives of the UNDP project./ одна концепция, одна программа, один пакет тематических раздаток, пре и пост тестов, не менее четырех презентаций, не менее одного практического занятия двухдневного тренинга на темы: разработка стратегии мобилизации ресурсов, фандрайзинга, инклюзивность в фандрайзинге, основы</li> </ul>		
---	--	--

законодательства и этики в сфере фандрайзинга, развитие стратегий сотрудничества с организациями, с местными сообществами и бизнес-структурами разработаны. Все материалы созданы на русском и кыргызском языках, адаптированы для лиц с инвалидностью, картины и визуальные материалы сопровождаются тифлокомментариями и согласованы с представителями проекта ПРООН.

- in consultation with the UNDP project management local experts were involved for conducting training./ при консультации с руководством проекта ПРООН местные эксперты были привлечены для проведения тренинга.

- one two-day training in Bishkek with the participation of at least 25 civil activists with disabilities, representatives of organizations of people with disabilities, including organizations led by women, as well as organizations representing underrepresented groups of people with disabilities, the Council for Persons with Disabilities, relevant government bodies organized and conducted. At least 4 participants from organizations with disabilities, out of 25 participants, invited from regions. The training location was accessible for people with disabilities (halls, hallways, restrooms, etc.). Sign language interpretation was provided for participants with hearing impairment./ один двухдневный тренинг в городе Бишкек с участием не менее 25 активистов с инвалидностью, представителей организаций людей с инвалидностью, включая организации, возглавляемые женщинами, а также организации, представляющие недостаточно представленные группы людей с инвалидностью, Совета по делам лиц с инвалидностью, соответствующих государственных органов организован и проведен. Не менее 4 представителей организаций людей с инвалидностью из 25 участников приглашены из регионов. Место проведения тренинга было доступным для людей с инвалидностью (залы, холлы, уборные и т. д.). Для участников с нарушением слуха обеспечен сурдоперевод.

- report on the results of the training along with an analysis of the results of pre- and post-tests, agenda, signed list of participants, photos from the training, as well as at least one social media post about the training provided/отчета по результатам проведенного тренинга вместе с анализом результатов пре- и пост-тестов, программы, подписанного списка участников, фотографий с тренинга, а также не менее одного поста в социальном медиа о тренинге предоставлен.

#### **6. Training on the topic “Coordination and monitoring”/ Тренинг на тему “Координация и мониторинг”**

- one concept, one program, one package of thematic handouts, pre- and post-tests, at least four presentations, at least one practical lesson of a two-day training on the topics: monitoring and evaluation of the UN CRPD implementation, monitoring the implementation of decisions taken on disability issues developed. All materials created in Russian and Kyrgyz languages, and adapted for persons with disabilities, pictures and visual materials accompanied by tyflocommentaries and agreed with representatives of the UNDP project./одна концепция, одна программа, один пакет тематических раздаток, пре и пост тестов, не менее четырех презентаций, не менее одного практического занятия двухдневного тренинга на тему: мониторинг и оценка реализации КПЛИ, мониторинг реализации принятых решений по инвалидности разработаны. Все материалы созданы на русском и кыргызском языках, адаптированы для лиц с инвалидностью, картины и визуальные материалы сопровождаются тифлокомментариями и согласованы с представителями проекта ПРООН.

- one two-day training in Bishkek with the participation of at least 25 civil activists with disabilities, representatives of organizations of people with disabilities, including organizations led by women, as well as organizations representing underrepresented groups of people with disabilities, the Council

	<p>for Persons with Disabilities, relevant government bodies organized and conducted. At least 4 participants from organizations with disabilities, out of 25 participants, invited from regions. The training location was accessible to people with disabilities (halls, hallways, restrooms, etc.). Sign language interpretation was provided for participants with hearing impairments. / один двухдневный тренинг в городе Бишкек с участием не менее 25 гражданских активистов с инвалидностью, представителей организаций людей с инвалидностью, включая организации, возглавляемые женщинами, а также организации, представляющие недостаточно представленные группы людей с инвалидностью, Совета по делам лиц с инвалидностью, соответствующих государственных органов организован и проведен. Не менее 4 представителей организаций людей с инвалидностью из 25 участников приглашены из регионов. Место проведения тренинга было доступным для людей с инвалидностью (залы, холлы, уборные и т. д.). Для участников с нарушением слуха обеспечен сурдоперевод.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- report on the results of the training along with an analysis of the results of pre- and post-tests, agenda, signed list of participants, photos from the training, as well as at least one social media post about the training provided/отчет по результатам проведенного тренинга вместе с анализом результатов пре- и пост-тестов, программы, подписанного списка участников, фотографий с тренинга, а также не менее одного поста в социальном медиа о тренинге предоставлен.</li> </ul> <p><b>7. Development of a guide describing the mechanism for forming the structure of the Council for persons with disabilities. / Разработка руководства, описывающего механизма формирования структуры Совета по делам лиц с инвалидностью.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- working group to develop the guide, including representatives of organizations of persons with disabilities, activists promoting their rights, and representatives of relevant government bodies created. /рабочая группа для разработки руководства, включающую представителей организаций людей с инвалидностью, активистов, продвигающих их права, а также представителей соответствующих государственных органов создана.</li> <li>- one guide describing the mechanism for forming the structure of the Council on Disability Affairs, as well as the procedure for developing its annual work plan, which will serve as an effective tool for managing activities and evaluating achieved results, including goals, activities, and indicators developed. / одно руководство, описывающее механизм формирования структуры Совета по делам лиц с инвалидностью, а также порядок разработки его годового рабочего плана, который будет служить эффективным инструментом управления деятельностью и оценки достигнутых результатов, включая цели, мероприятия и индикаторы разработана.</li> <li>- the guide was presented to the members of the Council on Disability Affairs for review and approval / руководство представлено членам Совета по делам лиц с инвалидностью для согласования и утверждения.</li> </ul>		
IV	<p><b>8. Revision of three major national legislations to include gender-sensitive and disability-inclusive approaches./Пересмотр трех основных национальных законодательства с целью включения в них гендерно-чувствительного и учитывающего интересы людей с инвалидностью подходов.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- one concept, one program, four expert reports on current disability topics in the country and list of round table participants to discuss three topics with the greatest potential and impact for making changes to legislation, including gender and disability developed. Round table materials created in Russian and Kyrgyz languages, pictures adapted for persons with disabilities, visual materials accompanied by tyflocomentaries and agreed with</li> </ul>	30%	Within 6 months upon signing contract



	<p>representatives of the UNDP project./ одна концепция, одна программа, четыре доклада экспертов на актуальные темы по инвалидности в стране, список участников круглого стола для обсуждения трех тем с наибольшим потенциалом и воздействием для внесения изменений в законодательство, включающих гендер и инвалидность разработаны. Материалы круглого стола созданы на русском и на кыргызском языках и адаптированы для лиц с инвалидностью, визуальные материалы сопровождаются тифлокомментариями и согласованы с представителями проекта ПРООН.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- half-day round table in Bishkek with the participation of at least 30 civil activists with disabilities, representatives of organizations of people with disabilities, the Council for Persons with Disabilities, and relevant government bodies organized and held. As a result of the roundtable discussion, three main of legislation were selected for revision and including a gender-sensitive and disability-inclusive approach. Report on the results of the round table, signed list of participants, agenda, photos from the round table, as well as at least one social media post about the event provided. The venue for the round table was accessible to people with disabilities (halls, hallways, restrooms, etc.). Sign language interpretation was provided for participants with hearing impairment./полудневный круглый стол в городе Бишкек с участием не менее 30 гражданских активистов с инвалидностью, представителей организаций людей с инвалидностью, Совета по делам лиц с инвалидностью, соответствующих государственных органов организован и проведен. В результате дискуссии круглого стола отобраны три основные законодательства для пересмотра и включения в них гендерно-чувствительного и учитывающего интересы людей с инвалидностью подходов. Отчет по результатам проведенного круглого стола, подписанный список участников, программа, фотографии с круглого стола, а также не менее одного поста в социальном медиа о мероприятии предоставлены. Место проведения круглого стола было доступным для людей с инвалидностью (залы, холлы, уборные и т. д.). Для участников с нарушением слуха обеспечен сурдоперевод.</li> <li>- three qualitative studies on three topics identified during the roundtables, with the aim of developing a roadmap for the inclusion of gender and disability in mainstream legislation, conducted. Within the framework of three studies, the following were conducted: 3 focus groups on selected three topics in Bishkek with at least 30 participants in total; a survey of at least 200 persons with disabilities, at least 50 representatives of organizations of people with disabilities, civil society, at least 50 representatives of state and local authorities in all 7 regions of the country./три качественные исследования по трем темам, определённым во время круглых столов, с целью разработки дорожной карты для включения гендера и инвалидности в основное законодательство проведены. В рамках трех исследований проведены: 3 фокус группы по трем отобранным темам в городе Бишкек с участием не менее 30 участников в общем; опрос не менее 200 лиц с инвалидностью, не менее 50 представителей организаций людей с инвалидностью, гражданского общества, не менее 50 представителей государственных и местных органов власти по всем 7 областям страны.</li> <li>- detailed report with a analysis of the survey results, recommendations for changing national legislation to include gender-sensitive approaches that take into account the interests of people with disabilities based on the results of the study developed./детальный отчет с анализом результатов опроса, рекомендации по изменению национального законодательства по включению в них гендерно-чувствительного и учитывающего интересы людей с инвалидностью подходов по результатам проведенного исследования разработаны.</li> <li>- half-day round table in Bishkek to present the results of three studies, developed recommendations and proposals, as well as to determine further</li> </ul>		
--	--	--	--

plans and their implementation organized and conducted. The round table held in Bishkek with the participation of at least 30 civil activists with disabilities, representatives of people with disabilities organizations of, the Council for Persons with Disabilities, and relevant government bodies. The venue for the round table was accessible for people with disabilities (halls, hallways, restrooms, etc.). Sign language interpretation was provided for participants with hearing impairment. / полудневный круглой в городе Бишкек стол по презентации результатов трех исследований, разработанных рекомендаций и предложений, а также по определению дальнейших планов и его реализации организован и проведен. Круглый стол проведен в городе Бишкек с участием не менее 30 гражданских активистов с инвалидностью, представителей организаций людей с инвалидностью, Совета по делам лиц с инвалидностью, соответствующих государственных органов. Место проведения круглого стола было полностью доступным для людей с инвалидностью (залы, холлы, уборные и т. д.). Для участников с нарушением слуха обеспечен сурдоперевод.

- report on the results of the round table, signed list of participants, agenda, photos from the round table, as well as at least one social media post about the event are provided./ отчет по результатам круглого стола, подписанный список участников, программа, фотографии с круглого стола, а также не менее одного поста в социальном медиа о мероприятии предоставлен.

**9. Training on the topic “Introduction of climate change issues in the implementation of people with disabilities’ rights.”/ Тренинг на тему “Внедрение вопросов изменения климата в осуществлении прав людей с инвалидностью”.**

- one concept, one program, one practical exercises, one package of thematic handout, pre-and post-tests, at least one presentation of a one-day training on the introduction of climate change issues in the implementation of people with disabilities’ rights, using an inclusive approach in planning and implementing a climate change adaptation plan developed. All materials created in Russian and Kyrgyz languages, adapted for persons with disabilities, pictures and visual materials accompanied by tyflocommentaries and agreed with representatives of the UNDP project./одна концепция, одна программа, одно практическое занятие, один пакет тематической раздатки, пре и пост тестов, не менее одной презентации однодневного тренинга по внедрению вопросов изменения климата в осуществлении прав людей с инвалидностью, использованию инклюзивного подхода в планировании и реализации адаптационного плана по изменению климата разработаны. Все материалы созданы на русском и кыргызском языках, адаптированы для лиц с инвалидностью, картины и визуальные материалы сопровождаются тифлокомментариями и согласованы с представителями проекта ПРООН.

- local experts involved for conducting training, in consultation with the UNDP project management /для проведения тренинга привлечены местные эксперты, при консультации с руководством проекта ПРООН.

- one two-day training in Bishkek with the participation of at least 20 civil activists with disabilities, representatives of organizations of people with disabilities, including organizations led by women, as well as organizations representing underrepresented groups of people with disabilities, the Council for Persons with Disabilities, relevant government bodies organized and conducted. At least 2 participants from organizations with disabilities, out of 20 participants, were invited from regions. The training location was accessible for people with disabilities (halls, hallways, restrooms, etc.). Sign language interpretation was provided for participants with hearing impairment./ один двухдневный тренинг в городе Бишкек с участием не

	<p>менее 20 гражданских активистов с инвалидностью, представителей организаций людей с инвалидностью, включая организации, возглавляемые женщинами, а также организации, представляющие недостаточно представленные группы людей с инвалидностью, Совета по делам лиц с инвалидностью, соответствующих государственных органов организован и проведен. Не менее 2 представителя организаций людей с инвалидностью из 20 участников приглашены из регионов. Место проведения тренинга было доступным для людей с инвалидностью (залы, холлы, уборные и т. д.). Для участников с нарушением слуха обеспечен сурдоперевод.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- report on the results of the training along with an analysis of the results of pre- and post-tests, agenda, signed list of participants, photos from the training, as well as at least one post about the training provided/отчет по результатам проведенного тренинга вместе с анализом результатов пре- и пост-тестов, программы, подписанного списка участников, фотографий с тренинга, а также не менее одного поста в социальном медиа о тренинге предоставлен.</li> </ul> <p><b>10. Training on the topic “Emergencies and people with disabilities”/Тренинг на тему “Чрезвычайная ситуация и люди с инвалидностью”</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- one concept, one program, at least one practical work, one package of thematic handouts, pre- and post-tests, at least one presentation of a one-day training on methods of providing assistance to people with various forms of disabilities in emergency situations developed. All materials created in Russian and Kyrgyz languages, adapted for persons with disabilities, pictures and visual materials accompanied by tyflocomentaries and agreed with representatives of the UNDP project./одна концепция, одна программа, один пакет практического занятия, пре и пост тестов, не менее одной презентации однодневного тренинга по методам оказания помощи людям с разной формой инвалидностью при чрезвычайных ситуациях разработан. Все материалы созданы на русском и кыргызском языках, адаптированы для лиц с инвалидностью, картины и визуальные материалы сопровождаются тифлокомментариями и согласованы с представителями проекта ПРООН.</li> <li>- local experts involved for conducting training, in consultation with the UNDP project management /для проведения тренинга привлечены местные эксперты, при консультации с руководством проекта ПРООН.</li> <li>- one two-day training in Bishkek with the participation of at least 20 civil activists with disabilities, representatives of organizations of people with disabilities, including organizations led by women, as well as organizations representing underrepresented groups of people with disabilities, the Council for Persons with Disabilities, relevant government bodies organized and conducted. At least 2 participants from organizations with disabilities, out of 20 participants, invited from regions. The training location was accessible for people with disabilities (halls, hallways, restrooms, etc.). Sign language interpretation was provided for participants with hearing impairment./ один двухдневный тренинг в городе Бишкек с участием не менее 20 гражданских активистов с инвалидностью, представителей организаций людей с инвалидностью, включая организации, возглавляемые женщинами, а также организации, представляющие недостаточно представленные группы людей с инвалидностью, Совета по делам лиц с инвалидностью, соответствующих государственных органов организован и проведен. Не менее 2 представителя организаций людей с инвалидностью из 20 участников приглашены из регионов. Место проведения тренинга было доступным для людей с инвалидностью (залы, холлы, уборные и т. д.). Для участников с нарушением слуха обеспечен сурдоперевод.</li> </ul>		
--	--	--	--

	<p>- report on the results of the training along with an analysis of the results of pre- and post-tests, agenda, signed list of participants, photos from the training, as well as at least one social media post about the training provided/отчет по результатам проведенного тренинга вместе с анализом результатов пре- и пост-тестов, программы, подписанного списка участников, фотографий с тренинга, а также не менее одного поста в социальном медиа о тренинге предоставлен.</p>		
<b>REPORTING/ ОТЧЕТНОСТЬ</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- All information and reports should be provided in electronic versions in Russian and or English language / Вся информация и отчеты должны быть представлены в печатной и электронной версиях на русском и/или английском языке.</li> <li>- The Contractor shall be solely liable for the accuracy and reliability of the data provided, links to sources of information used/ Подрядчик несет исключительную ответственность за точность и достоверность предоставляемых данных, ссылки на источники информации, которые были использованы;</li> <li>- The Contractor will be submitting the reports based on the results achieved to be approved by the UNDP Team Leader of Governance and Social Cohesion Programme and by the UNDP Senior Advisor on Strengthening Democracy and Rule of Law which will serve as justification for payments / Подрядчик представляет отчеты на основе достигнутых результатов, которые должны быть одобрены Лидером программы ПРООН «Госуправление и социальная сплоченность» и Старшим советником ПРООН по укреплению демократии и верховенства права, и служат основанием для платежей.</li> <li>- All materials produced by the Contractor before approval by the government of the Kyrgyz Republic are the property of UNDP, and before its publication can only be used in coordination with the UNDP office / Все материалы, произведенные Подрядчиком, до утверждения государственными органами Кыргызской Республики, являются собственностью ПРООН, и до публикации могут использоваться только с согласия офиса ПРООН.</li> </ul>		
<b>TERMS OF PAYMENT/ УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ</b>			
	<p>Payments will be disbursed as per installments based on the table “Expected Deliverables” and submission &amp; approval of respective products. The contractor shall submit reports, based on the format, describing all undertaken actions during implementation of the Terms of Reference, as per the established reporting schedule. Upon completion of tasks, contractor shall submit interim and terminal reports for approval of the UNDP Programme Specialist/Team Leader of Governance and Social Cohesion Programme, and of the UNDP Senior Adviser on Strengthening Democracy and Rule of Law, based on which the payments will be disbursed. Disbursement of payments shall be subject to the timely replenishment of funds as per the Work Plan /</p> <p>Платежи будут осуществляться в соответствии со схемой оплаты, представленной в Таблице «Ожидаемые результаты», и на основании одобренных соответствующих результатов. Подрядчик должен предоставить отчеты, с описанием всех действий, предпринятых в ходе реализации Технического Задания, в требуемом формате и в соответствии с установленным графиком отчетности. После завершения работы подрядчик должен представить промежуточный и заключительный отчеты на утверждение программным специалистом/Тим лидером программы ПРООН «Государственное управление и социальная сплоченность» и Старшим советником ПРООН по укреплению демократии и верховенства закона, на основании которых будут произведены платежи. Платежи производятся в зависимости от своевременного пополнения фондов согласно рабочему плану.</p>		
<b>UNDP CONTRIBUTION/ВКЛАД ПРООН</b>			
	<p>UNDP will provide the Contractor with the following, needed for effective and timely implementation of the assignment/ ПРООН предоставит Подрядчику следующее, необходимое для эффективного и своевременного выполнения задания:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Project related documentation and Prevention academy modules, UNDP Guidelines / Проектная документация, относящаяся к проекту и модули по Академии предупреждения, руководства ПРООН.</li> <li>- Contact details of stakeholders / Контактные данные заинтересованных сторон.</li> <li>- Corporate forms and templates / Корпоративные формы и форматы;</li> </ul>		

	<p>- Conference facilities at the UNDP Programme office premises for working meetings / Помещения для проведения рабочих встреч, семинаров в офисе ПРООН.</p>
--	---